Vol 2 No, 352
(1) Saturday September 12. 1908
Entered at Vancouver,B.C. P.O. as second class matter

The Continental News.

明治四十一年九月十二日 (土曜日)
第三百五十二號
舊曆大八月十六日(加奈陀郵便政府認可)

大陸日報

時論

晩市の逐鹿界

加奈陀噴會の總選擧期日愈々近かんとして、晩市の逐鹿界俄かに時めき渡らんとす、面かして前代議士マクファーソン氏は、今回斷然政界を退いて當市郵便局長たらんとすとは、專ら巷間の噂なりしが、果然一昨日を以て局長の椅子を襲ふ處となり、自由黨よりの候補者としてマクインス氏起たんとして、極力他の勢力を壓しつゝあるものゝ如し。

由來自由黨は東洋人排斥を標榜して起てる一大政黨たり、特に我が晩市の如き排斥熱の最も熾なる土地に在りては、自由黨が他の政界を照する、寧ろ必然的の傾向と云ふべきのみ、隨つて其の選出議員も例令東洋人排斥が自己の主義主張と相容れず、卽ち以て自己確信の上に立てる政見とする能はざるまでも、猶は且つ自己の立場を保護し、市民の大多數間に於ける輿望ふ背かざらん事をのみ維れ期して、以て其の野心を滿足せしめん爲め、東洋人排斥に極力盡瘁せんとする、又た已むを得ざる自然の數とも謂ふべきか、殊に況んや當加奈陀の如き、政界の腐落、政黨の腐敗は今日既ふ天下の公論たるに於てをや、苟くも政治ふ參與せんとするものは野心政治屋を以て目指され、又た彼等自身に在りても素より自己の野心より打算し目前の利を立脚地として政治を云爲せんとする、其處に天下公衆の認容すべき正義の聲、人道の叫びを聞かんとする、寧ろ吾人の好まざる所なるが如しと雖も、亦たさりとは單ふ吾人の歎息に堪へざる處とするのみならず、吾人は時に加奈陀の將來を過るものは、現今の政治屋に非ざるなきかを恨れざるを得ざる也。

前代議士マクファーソン氏の如きも、當市に在りては排斥會の大立物たりし也、無智無頼なる勞働者を煽動しては快を叫びたるた關子物なりし也、固より東洋人排斥は渠れが年來不動の意見の上に立てる主義主張なりしや否や、吾人之れを知るふ由なしと雖も、而かも渠れ今や政界を去つて郵便局長となる、恐らく排斥會に對する態度は疇昔の如くならざるべしとは吾人の豫言せんとする處、或は渠れが境遇の變化は以て心機一轉せしむる處とならざるべきか、是れ吾人が多大の趣味を以てマ氏今後の擧措に瞠はんとする点なり。

マクインス氏今やマクファーソン氏の後を襲ふて、中原の鹿を逐はんと孜々汲々たり、而かして吾人の豫明せし如く東洋人排斥問題を提げて起ち、全然マクファーソンの轍を踏み居れり、實ふ一昨夜のシテー、ホールに於ける渠れが演說の如きは、約二時間に亘つて東洋人の排斥せざるべからざる理由を說き、且つ日本人は武器を以て加奈陀の土地を荒すと一般なり之れふ對しても支那人同樣に五百弗の入國稅を徵收すべしなど、奇穉なる言を弄して自ら快を叫び、以て下層勞働者の歡心を買はんとつゝあり、遮莫彼等の言ふがまゝふ任せよ、其の野心を追求せしめよ、社會には自から社會眼なるものあり、又た何すれぞ彼等の如き沒常識、沒理義極まる言が天下公衆を動かし得るものぞ、夫れ一犬吠ゆれば百犬吠ゆ、四隣寥たるを如何せんや。

醜劣なる心事

自由黨員として有名なるマクインス氏は一昨夜シテーホールに於て政見發表の演說をなして曰く『若し次回選擧期ふ於て余を選出せば勞頭先づ東洋移民問題の爲めに盡力せん』と、愚なる哉、其の言や愚昧なる勞働者を煽動して以て代議士たらんとする心事、寧ろ醜にして劣、將ふ面上に唾して可也。

愼重なる態度

時漸く選擧期に入らんとして、再び東洋人排斥の聲を聞く、將に擾騷なる可き時に其の聲を聞く、何等怪むるに足るものならず、唯だ吾人在留民は此際最も愼重なる態度を以て、紛々たる野心家的政治屋に排斥の口實を與へざる可きに注意すれば以て足れる也。

噫此趨勢を奈何

昨年四月以來當加奈陀に入國せし清國移民の總數は二千五百七十六名にして入國稅として加奈陀政府に納めたるもの百二十二万七千五百三十一弗なりと云ふ、此れに反して日本移民が入國の趨勢如何、當然、入國の權利を有する日本移民の入國未だ千を越ゆる能はざるふ至ては、民族的海外膨脹の前途實に暗黑たるものならずんば非ず清國移民入國の統計に接して、吾人唯だ慚然として嘆又嘆。

雜錄

花さんを語る

(四)

一記者

▲記者はた花さんの止處なき話しに陶然として心を奪はれ居る際、花さんから『ちよいと貴方此の方が旦那で御座いますよ』と言はれて氣が附いて見れば、記者の傍ふ肥大迷彌の人品卑しからざる一白人の佇み居れり、之れが有名なるコツポ博士かと記者は威儀を正して一應の挨拶をなせしに博士は滿面に喜色を滿えて『今回の日本漫遊は實に愉快でした、其の風光の絶佳なる点に於て第一吾等夫妻に無量の樂しみを與へた、而して日本人の親切な事は吾々の終生忘るゝ事の出來ない点である、又た其の風俗人情習慣が實に優美であつて、吾々の好尙に堪へない處で、特に古代の美術音樂舞踏等は吾々が歸つて大に歐洲人に紹介んど樂んで居るか、定めし駭く事だろうと思はれる、兎も角吾々の日本行は日本に對して感謝せざるを得ない多くの事實を齎して歸る事の出來たのを無上の光榮と思つて居る、何分今回は早く日本の土地を去つて華盛頓に赴かねばならぬ事となつたのは、吾々の深く憾みとする處であるが、何れ吾々の生涯の裡には今一度日本を見舞ふべく幸福な時期が來る事だろうと思ひます、夫れから此の花さんは吾々の樂しかつた日本行の形見です、三年の約束で伴れて來ましたのだが、其三年間は吾々は精神から此の花さんを愛する事の出來る樣に神に祈つて居ります、今回の日本行から以來特ふ日本人が非常に戀しくなりました、今貴殿ふ會つた事も吾々の喜びとする處である』と如何ふも無邪氣に語り居られし時ボーイ來りて上陸檢査ある旨を報す、博士も花さんも記者に握手して檢査場へと赴かれたり

▲花さんは本年二十一歲の處女なるが、博士は白髮にして六十格好の如何にも學者らしき人なり、博士夫人は後妻にして寧ろ肥滿に過ぎたる三十七八歲と見受けられたり、花さんを同伴し居られし事て博士夫妻の上陸檢査は頗る面倒なる模樣なりしが博士は米國移民官に向ひ『露國ならばいざ知らず、自由を標榜せる米國に來りて寧ろ苛酷に失する上陸檢査を受くるとは實ふ意外である』と皮肉を並べ居られたり

▲記者がた花さんや博士と別れて休憩室に入りしに、原氏は愛嬌たつぷりなる口附にて『隨分長い立話しでしたねー、いやた花さんも別ふ話相手もなかつた十四日の淋しい船中生活の揚句だから無理はないが、十四日分の話を一時に聞かされた君は定めし御迷惑だつたでしよう』など大笑されたり(完)

秋雜詠　迂外

秋風や垣根の上に馬の顏
隧道を出れば葡萄畑かな
兵の馬乘り込みぬ月の河
雁渡る十万石の垂れ穗哉

品に日係より本月中價二・冬の割・物五・大安偏引・貫出を以て仕り上候何

間販々數御原來店の程五・分・賣御願申上候

晩香坡市ハウエル街二四四
飯山商會
(電話 一八九一)
(郵函 一二七一)

THE NIPPON TRUST COMPANY, LIMITED
362 Powell St., Vancouver, B. C.

一般銀行業務
貸付割引 各地送金取立 敏速にして確實なり
各種預金 利息は高し 利息は安し

▲テーラー金庫販賣代理店
本社は世界にて有名なる加奈陀トロント市ゼー、ゼー、テーラー金庫製造所の販賣代理店を委托されあれば大小各種の金庫月賦拂金五弗以上の相談に應じ可申候

▲ドミニオン火災保險會社代理店
本社は有名なるドミニオン火災保險會社の代理店を委托されあれは家屋家財何品みても火災保險の御依賴ふ應ず電話にて御申越しあれは社し卽刻參上す

晩香坡パウエル街三二(電話 五一七)(郵函 一二七一)

日本信托株式會社

日加合同貯蓄株式會社

銀行事務 日本送金 當座預金 貸附 日貨兩替
執務時間 午前九時ヨリ午後七時迄 定期預金 荷爲替 貯金 チエック引換 土曜日午後九時迄
商事受托 鹽鮭 鹽鱒 依托販賣 加奈太バンクーバー市パウエル街 取締役 田村新吉
米穀 麥粉 木材買附
The Japan & Canada Trust Savings Co 538 Powell St Phone 153 Vancouver, B.C. P.O. Box 150

THE CANADIAN NIPPON SUPPLY CO. LTD
Vancouver, Victoria and Yokohama

廣告

シーピー鐵道工夫
二百人至急募集

申込所 日加興業社
宿屋組合事務所
土木請負會社

晩香坡市ペンダー街九四四
日加用達株式會社
(電話八三九——郵函 七三六)

電報

●白婦人の日本探偵
（ボストン十一日發）
マサチユセット州のチヤレストン海軍な港は近頃二重お警衛をなして嚴重に警戒を加へ居れり其は同港に於て新式デヴイス水雷艦の建造中なる故なりと尚同港に於ては二名の日本人大に捜索探偵を廻らしつゝあるを發見されたるに因るなりとも又秘密探偵局の留する處に據れば現今華府に於て最も其名を知られ居る或白婦人は日本人の爲めに秘密探偵事務をなし居りと夫れが爲め同婦人は嚴重なる監視の下に其の日を送り居れり

●皇太后の轉居
（ローム十一日發）
葡萄牙皇太后マリアピイア陛下はリスボンを於て革命黨の屢々暴亂せるを深く御惱憂の有樣なりしが愈々其の難を避けん爲め伊太利國に永遠住居せん目的を以て目下御準備中なりと

●獨帝の感謝
（アルヘンバーグ十一日發）
獨逸皇帝は本日バスグスレンジを御旅行中國境を越て佛領に入れり其際は佛國政府當局者は大に獨帝を歡迎せんと準備中なり尚獨帝のホネンク山に登る等なるも除り深く佛領地に入る事を好まず單を佛國の好意を感謝せられたり

●西印度の暴風
（ポークスアイランド十一日發）
昨夜より今朝に掛けポークスアイランドに於て大暴風起り人畜の死傷及び家屋の破損等多數ありしも其の詳細は未だ知るに由なし

●ブ及び夕兩氏の演說
（市俄古十一日發）
來月七日の晚當市の商業會議所に於てブライアン及びタフトの兩氏大統領候補者の運動演說をなす筈なり

●天然痘露都に流行す
（羅馬十一日發）
當市に於て本日正午迄に十六名の新患者發生せり當市のみに

●日本郵船會社
●橫濱 ●神戶 行切符販賣
（ヴヰクトリヤ行切符付）

金四拾壹弗
日本郵船會社船は何れも船室は清潔で食事美味、待遇の懇切なるは決して他會社船の比でありません

丹後丸（九月十五日）出帆
晚香坡宿屋組合

日本近信

●日清郵便問題
旅順芝罘間の海底電線並に滿洲鐵道沿線の電信に關する諸問題は過般衛國リスボンに於て日清兩國委員の會合を機とし全部解決の都合なりしも時日の許さゞる爲め遂に其目的を達すること能はず其後は交涉中止の姿なりし處清國委員ドレーヂンク氏も先般北京に歸着せ

●ロバーツ氏の訃
（アレントン十一日發）
英國陸軍大將ロード、ロバーツ元帥の甥なるランダル、ロバーツ氏は昨日當市に於て死去せられたり

日本近信

●日清郵便問題
旅順芝罘間の海底電線並に滿洲鐵道沿線の電信に關する諸問題は過般衛國リスボンに於て日清兩國委員の會合を機とし全部解決の都合なりしも時日の許さゞる爲め遂に其目的を達すること能はず其後は交涉中止の姿なりし處清國委員ドレーヂンク氏も先般北京に歸着せ

●日本郵船會社
●橫濱 ●神戶 行切符販賣
（ヴヰクトリヤ行切符付）

金四拾壹弗
日本郵船會社船は何れも船室は清潔で食事美味、待遇の懇切なるは決して他會社船の比でありません

丹後丸（九月十五日）出帆
晚香坡宿屋組合

電信局は之を徹退すること等を要求したるを以て爾後同案を基礎とし再び本問題に關する談判を開始し其間種々の困難を排して商議を進めたる結果大體に於ては彼我の協議全く調ひたるを以て其餘の小問題も既定の方針に基づき前記リスボン會議に於て議定せしむる事とせる次第なり而して既に兩國委員の間に協定を終りたるは芝罘旅順間の海底電信は之を日清合辦とすること特許料は極めて少額を支拂ふこと南滿鐵道敷地以外にある我電信局は之を徹退すべきも遼陽鐵嶺營口市街等の開市場に於ける物は之を繼續すべきこと等にして重要なる難問題は既に解決せられ殘る處は全く枝葉の小問題なれば今後交涉開始の曉には清國にしても此亦雜多なる難題を提起せざる以上は全部の解決を見る事左迄困難ならざるべしと云ふ

●嚴妃御來遊の說
韓國嚴妃殿下には目下本邦に御留學遊ばさるゝ韓國皇儲殿下との御別れを惜み給ひ其當時は殆んど御寢食をも廢せんばかりの御有樣なりしが其後皇儲殿下より屢々御慰安申上ぐると同時に我邦に於ける山水の明媚なる氣候の温和なる事などに就て御通信あり伊藤統監も調見毎に本邦の事情を奏上し參らせしよしにて自然其等よりの御思立ちにや一度我風光に接し且つは御愛子の御近狀をも御覽ありたしとの御思召を以て來る十月初旬御來遊の御事に御內定相成りたるよし尤も御滯在日數等は尚は又不明なりと云へり

耳と目

◆歐米の富豪は必ず何か一つの研究的道樂を有つて居る◆英國の有名な大富豪ロスチヤイルド氏は熱心な昆虫學者で氏の發見に由て其名を冠した新種の虫類も少くない◆蝶とか虱とか云へば直ぐ貧乏人を聯想するが世界で一二を爭ふ同氏は就中蝶の研究に全力を傾倒して居る相だ◆北極に棲む白熊の蹠を研究させん爲め數万金を投じて探檢船を派遣した相だが是れ等は餘程風變りの道樂である◆日本の富豪と來ては眼中女と酒との外なく偶々數万金を投じたかと思へば藝者の身請けか競馬の賭か負けたのか其麼オタンチンとは全然類を異にして居る

廣告

▲賣り馬▼
大小種々の賣馬有之候代金支拂は御望みに依り月拂にて宜しく候
商品手荷物及家具類の運送受負致候
上等石炭賣捌
一トン七弗五十仙より
一報次第御届け可申候
東ベンダ街大北鐵道館（南京町）
大北運送會社
でんわ四〇五、六〇五

水パイプ、流し取付け
又は設計等すべて下水まわりの仕事は早くて極安く致しますから何卒御用仰付けられ度候
東ヘスチング街二三九
エー ダブリユ ブラウン
「電話 七七〇」
W. A. BROWN 239 Hastings St. City.

賣藥一切
卸小賣り
バウエル街三五七
內田商店
（でんわ一五八一）
S. UCHIDA 357 Powell St., City.

●親子どんぶり
●まごちや
●牛どん
●天どん
●鰻どんぶり
●ねこどん
其他何でも御好次第調理可仕候間御愛顧の程伏て奉希上候
ウエストミンスター街三八
電話 三九九八
菊乃家

洗濯業
從來よりも一層改良方法を用ひ迅速叮嚀に御用相辨じ申候
ウエストミンスター街三八
大倉洗濯所

活版印刷 ●日英ゴム印製造
●株券 ●名刺 ●受取證 ●書面用達
大陸日報社

移轉
今般左記へ轉居す
晚市ゴーア街一二〇
花月樓上（郵函二一〇）
淺野五明

移轉廣告
●內外食料品一切
●大工道具一切
●陶磁器類 竹漆器類
●刀劍類
●宇治銘茶各種
右卸小賣仕候間各位の御便利の爲日本內地へ御注文品は何品に不限多少を論せず迅速御便利に取扱申候間多少に不拘御用仰付被下度候
晚香坡市バウエル街三三三
神戶屋
（電話二四三三 郵函五七九）

▲めし ▲肴品々 ▲壽司折詰
▲しるこ ▲ぞうに ▲餅類品々
▲アイスクリーム
●そば うどん
右精々原料を吟味致し何れも多少に拘はらず御注文に應じて出前も仕り候に付何卒御用被仰付度奉願上候
バウエル街三五九戎屋旅館向側
電話三八二七
（や）梶木店

諸病 はり按腹按摩 灸治
今般左記の處にて右の治療開業仕候間何卒御愛顧の程希上候
晚香坡バウエル街三九
梶木店二階六號室
賣藥あり（電話三七）
岸田藤太郎

▲▲硝子サイン
▲▲電氣燒附け
日本字英字共に御需に可應候
カムビー町三二九
エドワーヅ サイン商會
EDWARDS SIGN Co
Phone A 3916 329 Cambie st
(Basement of Arcade) Vancouver B. C

漁船、ガスリン船、其他一切の小舟製造致し候
ステプストン郵函九六
田中出造船所
Tanaka & Nakade
Boat Builder
P.O. Box 96 Steveston B. C

獨立旅館
各種勞働受負事務所
バウエル街四四一番地
主館 內田千代七
バウエル街四三九番地
郵函五七五、電話六〇
高等旅館室內清潔

晚香坡
日本人方の御來店を待つ
グランビル五七五電話一四一
ゴールドン ドライスデル
Gordon Drysdale Ltd
575 Granville St. City.
呉服 反物 其他切
呉服家
（直段種々）
●理髮床
●西洋風呂
●御旅館
ビクトリヤ市ガバメント町一七二四
本田甚五郎

香村兄弟商會
晚香坡市ハウエル街二六九
電話二四二六
黒法師著 小說 突羽根
銳花小史著 風流線
伊原青々園 寶息子

御料理開業
今般左記の處に料理店相始め申候間賑々敷御光來の程特て入候
アレキサンダー街四三國民學校前
電話 三四五五
はとや
醫士 米下德太郎
ハウエル街三五八 戎屋旅館第二號室
電話二四二六

晚香坡
料理店組合
ハウエル街松本旅館裏 「いろは順」
宮木事 富士
ハウエル街五一九 は
ウエストミンスター街 梅香
アレキサンダー街四三三 八景亭
ハウエル街二一〇 東京亭
ハウエル街 とき
ゴーア街二二六 花月樓
ハウエル街三三三 山科亭
ハウエル街 丸 熊
關根旅館裏 ハウエル街三五五 こと吹き
ハウエル街三六五 湖月
ハウエル街 吾妻
ウエストミンスター街 菊乃家
アレキサンダー街 遊樂亭
ハウエル街二六六 みち

●天氣豫報

桑港通信（六月廿）

◉白人の壓迫運動

同胞洗濯業者の影響　何

先頃來白人洗濯屋同盟が我が邦人同業者に對し種々なる方法を以て壓迫運動を試みつゝあるは既に新紙の報じた所である而して此等の壓迫運動が同胞洗濯業者にドレ程の影響を與へた乎玆に今日迄の近況を報じよう

▲車屆極まる妨害運動　腕と腕との競爭では到底勝つ見込がない白人同盟は玆に最も惡辣にして且つ卑怯極まる妨害運動をやりだしたソレは斯うである我が洗濯業者が毎日市内顧客先の洗濯物を運搬する馬車の跡を自轉車乘りに命じて追ひ廻らしめ一々白人顧客の住所氏名を探へさせて之を同盟本部に報告するスルと本部では直ちに部員を其白人宅へ派して何故是下の宅ではジャップなどの洗濯屋に用命する乎我々白人の洗濯屋が此通りあるのみ差し置いて迄もジャップを助ける必要はなかろう今後決して彼等ふ用命せぬ樣ふせられたいと頗る嚴面に切り込むで行く乃ち白人顧客は慄然たらざるを得ない從つて斷る家も出て來る

▲併し邪は正ふ勝ち難い　白人同盟が是程手酷い妨害運動をやるが彼等の邪策は畢竟我が正道を踏破る事は難しい見よ白人顧客の多くは表に同盟の嚴談ふ服したようにふるものゝ其裏面ではソット日本人洗濯屋に用命しつゝある或は自身が持參したり若しくは夜間取りに來て與れと賴むのである故に現在に於て我が同業者は存外彼等の妨害を蒙つては居らぬ

▲且つ夫れ自轉車乘の自白　が面白いではない乎自分等は同盟からウ弁ーキに十五弗貰つて日本人洗濯屋の馬車を追ッ驅け廻はる十五弗の爲めに自分は一週間自轉車で馬車の後ふ附いて行けば役が濟むのである自分の報告が同盟ふ向つて幾ばくの効驗をなすや否やは固より豫かゝる所だであるか

大勉強寫眞

ウエストミンスター一街二百二十八番

有門寫眞館

Y. ARIKADO STUDIO.
228 Westminster Ave
Vancouver B C

オリンピヤ生蠣イースタン蠣の鑵詰及タツプポイント蠣每日開店御注文次第夜を問はず市内何れへでも御届け可申候
西カドバ街五八（電話七二五）
デメトリー

竹細工、雜貨並絹物類

グランビル街九五六
盛本商會

P.O. Box 556 Granville City
U Morimoto (o 553 Granville

◉御葬儀は便利に叮嚀に親切に安く大勉強致し升（スタングス街五六（電話二二九）
センターード　エンハナ
支配人　ヂエー、エヌグレッグ
56 Hastings St. Vancouver, B C

◉昨日の行列　勞働祭にて當地勞働同盟の隊員約二千人マーケット街よりバンネス街を行列したるが夫中裁縫組合、靴屋番頭、船員等の服裝も目立ちて一層行列の盛觀を添へたり

杏花樓

本樓はカロル街五三三にて南京料理及そば類を營業致し室内清潔にして夜は電燈にて晝の如くし御客扱ひの叮嚀と美味ある安いことは市内隨一なり
杏花樓成記謹啓

室内清潔　眺望佳良
取扱親切
東鄉ホテル
日本行汽船切符取次
シアトル市メーナード街三〇九
電話インデ一二三三
蒲地作次紀留吉

◉大至急株主募集

今般小生共ブリチッシカナダ、ウツドバルプ、エンド、ペーパー會社と契約致し同會社の優先株一万株引受申候ふ就ては左記の方法ふ據り株主募集致候間至急御申込相成度候

一、百株を一口に別ち一株を一弗とし百株即ち一口以下の賣買を許さず

二、一口に對し申込と同時に十弗の拂込みをなし一ケ月以内に於て會社より承認狀を發したる際十五弗の證據金を拂込み其後每月十弗宛拂込みの事

ウエストミンスタ街三九
岡本忠雄
内山健次

御旅館相模屋

高等内外
滊車滊船切符取扱
各種勞働口周旋
晩香坡市アレキサンダー街三一三
館主　青木米吉
（郵函五九八）（でんわ一一七五）

Hotel Sagamiya.
313 Alexander St.,
Vancouver B. C.

旅館　池田屋

高等新築
昨冬以來新築中の處今般落成致總て準備相整ひ候間一層御愛顧の程偏ふ希上候

室貸し　落成

安價ふて御相談可仕候
晩香坡市パウエル街二百四十五
電話一三六一
郵函五〇五
池田屋旅館
館主　池田久次郎

HOTEL IKEDAYA 245 Powell St. Vancouver, B. C.

富士山旅館

當館は室内清潔にして取扱方叮寧に御座候客室は上、中、下三等の區別有之候
晩市パウエル町二三一
電話二一三五
石川勝　造造造造

時計販賣並修繕

晩香坡市パウエル街三百〇壹番
松林時計店

女洋服裁縫專門

ウエストミンスター街二九加藤萬三郎方
鈴木定吉

日本婦人の御來店を待つ

帽子。衣服。靴下。カーテン。グラス。切地。スカーツ其他婦人用一切弊店は日本婦人に限り原價の半値の大割引にて差上げますから買ふ買はぬは兎に角御來店の上御覽被下度希上候
晩市カドバ街一七〇
キヤンビーの角
スタークグラスズ
Stark's Glasgow House

筑豐館

◉本館の特色◉
室内清潔、眺望絶佳、取扱叮嚀親切
アレキサンダー街三〇〇
館主　宮崎彦市
でんわ二七三三

エキスプレス

晝夜ふ不係御用便申すべく候
ウエストミンスター街二七、二二九
大河原兄弟商會
でんわ三八二一
運送部

バウエル街二三七番地
◎ときは床
◎ときは湯

日本御料理

支那御料理

場所は日本街の中心ふして支那料理はれ馴染の杏花樓より料理人を傭入れ精々大勉強仕り候へば不相變御引立の程願上候
バウエル街四一九
電話ビー二六七九
琵琶湖亭

時計販賣並修繕

晩香坡モルソン銀行館第六、七號室
ビー　シー探偵社
（電話ビー三〇二九）
アールバロン

本部主任
如何なる事件たりとも御依賴の上は固く秘密を守りて迅速機敏に取扱ひ依賴者の目的を達せしむることは從來の經驗に徴して世間の信用を博したる所に有之候

日本行切符大安賣

◉滊船ベルホン號
九月廿八日ビクトリア出帆

運賃參拾六弗

日本郵船會社汽船
ドツドエル會社汽船
ポストン會社汽船

特約荷物一手扱

英國產地
カリホルニア產地
メキシコ產地

大販賣

晩香坡市東カドバ街一五

日本行切符大安賣

◉滊船ベルホン號
九月廿八日ビクトリア出帆

運賃參拾六弗

日本郵船會社汽船
ドツドエル會社汽船
ポストン會社汽船

特約荷物一手扱

英國產地
カリホルニア產地
メキシコ產地

大販賣

晩香坡市東カドバ街一五

日本婦人の御來店を待つ

帽子。衣服。靴下。カーテン。グラス。切地。スカーツ其他婦人用一切弊店は日本婦人に限り原價の半値の大割引にて差上げますから買ふ買はぬは兎に角御來店の上御覽被下度希上候
晩市カドバ街一七〇
キヤンビーの角
スタークグラスズ
Stark's Glasgow House

筑豐館

◉本館の特色◉
室内清潔、眺望絶佳、取扱叮嚀親切
アレキサンダー街三〇〇
館主　宮崎彦市
でんわ二七三三

エキスプレス

晝夜ふ不係御用便申すべく候
ウエストミンスター街二七、二二九
大河原兄弟商會
でんわ三八二一
運送部

バウエル街二三七番地
◎ときは床
◎ときは湯

日本御料理

支那御料理

場所は日本街の中心ふして支那料理はれ馴染の杏花樓より料理人を傭入れ精々大勉強仕り候へば不相變御引立の程願上候
バウエル街四一九
電話ビー二六七九
琵琶湖亭

時計販賣並修繕

晩香坡モルソン銀行館第六、七號室
ビー　シー探偵社
（電話ビー三〇二九）
アールバロン

本部主任
如何なる事件たりとも御依賴の上は固く秘密を守りて迅速機敏に取扱ひ依賴者の目的を達せしむることは從來の經驗に徴して世間の信用を博したる所に有之候

女洋服裁縫專門

ウエストミンスター街二九加藤萬三郎方
鈴木定吉

日本婦人の御來店を待つ

帽子。衣服。靴下。カーテン。グラス。切地。スカーツ其他婦人用一切弊店は日本婦人に限り原價の半値の大割引にて差上げますから買ふ買はぬは兎に角御來店の上御覽被下度希上候
晩市カドバ街一七〇
キヤンビーの角
スタークグラスズ
Stark's Glasgow House

筑豐館

◉本館の特色◉
室内清潔、眺望絶佳、取扱叮嚀親切
アレキサンダー街三〇〇
館主　宮崎彦市
でんわ二七三三

エキスプレス

晝夜ふ不係御用便申すべく候
ウエストミンスター街二七、二二九
大河原兄弟商會
でんわ三八二一
運送部

バウエル街二三七番地
◎ときは床
◎ときは湯

日本御料理

支那御料理

場所は日本街の中心ふして支那料理はれ馴染の杏花樓より料理人を傭入れ精々大勉強仕り候へば不相變御引立の程願上候
バウエル街四一九
電話ビー二六七九
琵琶湖亭

富士山旅館

當館は室内清潔にして取扱方叮寧に御座候客室は上、中、下三等の區別有之候
晩市パウエル町二三一
電話二一三五
石川勝　造造造造

時計販賣並修繕

晩香坡市パウエル街三百〇壹番
松林時計店

女洋服裁縫專門

ウエストミンスター街二九加藤萬三郎方
鈴木定吉

日本婦人の御來店を待つ

帽子。衣服。靴下。カーテン。グラス。切地。スカーツ其他婦人用一切弊店は日本婦人に限り原價の半値の大割引にて差上げますから買ふ買はぬは兎に角御來店の上御覽被下度希上候
晩市カドバ街一七〇
キヤンビーの角
スタークグラスズ
Stark's Glasgow House

筑豐館

◉本館の特色◉
室内清潔、眺望絶佳、取扱叮嚀親切
アレキサンダー街三〇〇
館主　宮崎彦市
でんわ二七三三

エキスプレス

晝夜ふ不係御用便申すべく候
ウエストミンスター街二七、二二九
大河原兄弟商會
でんわ三八二一
運送部

バウエル街二三七番地
◎ときは床
◎ときは湯

日本御料理

支那御料理

場所は日本街の中心ふして支那料理はれ馴染の杏花樓より料理人を傭入れ精々大勉強仕り候へば不相變御引立の程願上候
バウエル街四一九
電話ビー二六七九
琵琶湖亭

PHONE 2721　P.O.Box 616
Nippon Construction Co.
LIMITED
Nippon Kinyu Sha
LIMITED

▲銀銀銀行事務

日本送金　當座預金
貸付　手形引替
貯金預金　定期預金
荷爲替　日本金兩替
融融融株式會社
融融融株式會社

▲工事部

鐵道山林請負　土地
家屋賣買　通辯代書
各勞働口周旋　生
命火災保險代理

日本工事株式會社

晩香坡市パウエル街二七〇
（電話二七二一……郵函六一六）

田中洋服裁縫店

ウエストミンスター街二三五

男女洋服御注文の御方は當分大割引を以て調製仕候
猶景物として美麗特種の燐寸入を進呈す

（電話二四八八）

田中洋服裁縫店

林旅館

各種勞働口周旋
汽車汽船切符販賣
萬事親切を旨とし御便利に相計り可申候
晩市パウエル街二三六
館主　林半右衛門
Hotel Hayashi.
236 Powell st.
Vancouver, B. C

葬式一切取扱

ペンダー街三〇五
グリーンエンドシムプソン
GREENE & SIMPSON
Phone 340
305 Pender St. City.
葬儀社

◉アイスクリーム◉

◉名代稻荷ずし
◉◉しるこ
◉◉ぞうみ
バウエル街二六八
谷口旅館隣
林家

◉ミルクシエーキ◉

◉水ダーリ◉

日本婦人の御來店を待つ

帽子。衣服。靴下。カーテン。グラス。切地。スカーツ其他婦人用一切弊店は日本婦人に限り原價の半値の大割引にて差上げますから買ふ買はぬは兎に角御來店の上御覽被下度希上候
晩市カドバ街一七〇
キヤンビーの角
スタークグラスズ
Stark's Glasgow House

筑豐館

◉本館の特色◉
室内清潔、眺望絶佳、取扱叮嚀親切
アレキサンダー街三〇〇
館主　宮崎彦市
でんわ二七三三

エキスプレス

晝夜ふ不係御用便申すべく候
ウエストミンスター街二七、二二九
大河原兄弟商會
でんわ三八二一
運送部

バウエル街二三七番地
◎ときは床
◎ときは湯

日本御料理

支那御料理

場所は日本街の中心ふして支那料理はれ馴染の杏花樓より料理人を傭入れ精々大勉強仕り候へば不相變御引立の程願上候
バウエル街四一九
電話ビー二六七九
琵琶湖亭

▼關根旅館

弊館は室内器物清潔御取扱ひ最も叮嚀に御座候
バウエル街三五五
館主　關根勇五郎
（電話ビー二八五郵函六一〇）
SEKINE HOTEL
355 Powell St.
Phone B 2185 P.O. Box 610
Vancouver, B. C.

和洋雜貨食料品

エキスプレズ
晩香坡市パウエル街四五
電話完五
郵函四四
堀善商店

洋酒及日本酒

卸し小賣り
ウエストミンスター街と
パウエル角電話三八九六
アーキユハート
Cor. Powell St. Westminster Ave

J. KORENAGA

15 Cordova St., E. Vancouver, B. C.

日本行切符大安賣

◉滊船ベルホン號
九月廿八日ビクトリア出帆

運賃參拾六弗

日本郵船會社汽船
ドツドエル會社汽船
ポストン會社汽船

特約荷物一手扱

英國產地
カリホルニア產地
メキシコ產地

大販賣

晩香坡市東カドバ街一五

日本行切符大安賣

◉滊船ベルホン號
九月廿八日ビクトリア出帆

運賃參拾六弗

日本郵船會社汽船
ドツドエル會社汽船
ポストン會社汽船

特約荷物一手扱

英國產地
カリホルニア產地
メキシコ產地

大販賣

晩香坡市東カドバ街一五

日本婦人の御來店を待つ

帽子。衣服。靴下。カーテン。グラス。切地。スカーツ其他婦人用一切弊店は日本婦人に限り原價の半値の大割引にて差上げますから買ふ買はぬは兎に角御來店の上御覽被下度希上候
晩市カドバ街一七〇
キヤンビーの角
スタークグラスズ
Stark's Glasgow House

筑豐館

◉本館の特色◉
室内清潔、眺望絶佳、取扱叮嚀親切
アレキサンダー街三〇〇
館主　宮崎彦市
でんわ二七三三

エキスプレス

晝夜ふ不係御用便申すべく候
ウエストミンスター街二七、二二九
大河原兄弟商會
でんわ三八二一
運送部

バウエル街二三七番地
◎ときは床
◎ときは湯

日本御料理

支那御料理

場所は日本街の中心ふして支那料理はれ馴染の杏花樓より料理人を傭入れ精々大勉強仕り候へば不相變御引立の程願上候
バウエル街四一九
電話ビー二六七九
琵琶湖亭

日本婦人の御來店を待つ

帽子。衣服。靴下。カーテン。グラス。切地。スカーツ其他婦人用一切弊店は日本婦人に限り原價の半値の大割引にて差上げますから買ふ買はぬは兎に角御來店の上御覽被下度希上候
晩市カドバ街一七〇
キヤンビーの角
スタークグラスズ
Stark's Glasgow House

筑豐館

◉本館の特色◉
室内清潔、眺望絶佳、取扱叮嚀親切
アレキサンダー街三〇〇
館主　宮崎彦市
でんわ二七三三

エキスプレス

晝夜ふ不係御用便申すべく候
ウエストミンスター街二七、二二九
大河原兄弟商會
でんわ三八二一
運送部

バウエル街二三七番地
◎ときは床
◎ときは湯

日本御料理

支那御料理

場所は日本街の中心ふして支那料理はれ馴染の杏花樓より料理人を傭入れ精々大勉強仕り候へば不相變御引立の程願上候
バウエル街四一九
電話ビー二六七九
琵琶湖亭

◉青物一切

◉上等の果物賣出

バウエル街二一四
川崎商店跡　電話一六〇〇
高原

◉開業廣告◉

今般左記の所にて洗濯業を相始め迅速叮嚀を以て勉强致し候間偏々御用仰付け下され度奉願上候
東ヘスチング街九五六
日の出洗濯所
高橋金次
でんわ（ビー三五三二七二一）

當旅館は室内清潔にて取扱叮嚀に御客樣の御便利を計り可申候當旅館には玉突場の設けありグ井クトリア市フイスカー街五二六、五一八
大澤旅館
館主　大澤之助
林林林林
「電話　九六四」

開業致候

就ては其の祝ひとして
特別大勉強仕候間御用仰付被下度奉願上候
和洋雜貨販賣
食料品一切
晩市パウエル街五六八
鳴瀨商店

今度左記の處に

◎菓子製造卸小賣
◎諸雜誌及び小說類
◎和洋小間物化粧品
◎シヤツ類、襪類
パウエル街四三七（でんわ六〇）
郵函七五
鈴木商店

短編小說

金

八　翠　陰

暫く船が途切れた時『今晩は』と聲がして表の方に人が來た模樣だ。

『一寸御免なさい』と內儀は僕に會釋をして表に行つた。間も無く戻つて來て、再び座に着いた。

『何うも濟みませんでした』

『いや』

『實所は何時長崎にゐ出でなさいましたの？』

『つい一昨日着いたばかりです。』

『明日の檢査で、明後日船お乘入むといふ都合です』

『おや然うですか、此節中々眼の方が嚴格くなつた相ですつてねえ』

『はあ、然うた相ですね。旨く合格か何うか』

『然うですねえ。何卒……折角これまでゐ山でなすつたのですからねえ』と中々如才が無い。

これで父々話の糸口が切れた。

昨夜の事を取り話出すか、最う話出すかと待つてるか容易お話出さない。手持無沙汰に僕は冷え切つた茶を一口啜つた、苦かつたので妙な顏をした。內儀は凝と何か考え込んで居る。

『あの……昨夜のゐた話つて？』と耐らなくなつたから僕の方から切出した。

『わゝその話がですね』と內儀は伺も憲切られ返辭をしてる。三分間あ經つて漸と

『矢張り神田さんの事に就てですかねえ』

さてこそと僕は膝を進めて

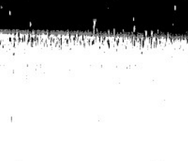
『はゝあ——』

『貴方に德應ゐ聞をして可笑しいですが……貴方聞いて下さるの？』

『わゝ、それは最う何んなりと伺ひませう』

『ではゐ聞しますが……實は私は神田の妻でしたのです……』

『えッ』と僕も行燈に驚いた。尤も妻が有つたとは聞いてゐなかつたが、まさか此の內儀が……とは思はなかつたので……。



▲真女二夫お見えすなんか古腐つた昔の事でさう妾なんか那麼事は大反對よ此頃隣りの○屋さんが可愛がつて下さるが若くて本當に可いよとはバウエル街敎會附近の一小店の○○後家さんのゐ懇けだそうな（說法聞取生）▲○熊のゐ繁ちやん曰く榮枕さんは感心よ紀州の人には紀州貴族島の人には鹿嶋言葉妾なんかには東京言葉を使ふですつてさ（江戶ッ兒）▲バウエル街青物屋の番頭さん御客樣お物を賣る時は煙草をやめるものよ日本人の客なら兎も角白婦人に對しては失禮になるよ以後少し注意した方が可かんべい（注意生）▲バウエル街の或る旅館の二階で美男子と當家の娘と八公のゐ世辭の甘いこと一通りや二通りでない此の分で行けば末充分の見込みがある此機を逸せず大に勉强仕給へ（末見込生）▲何野とか云ふ靑年よ君は聞けば此頃或る料亭の○○に熱く成つて居るろうだが君よく考へて見給へ何千里の波濤を越へ海外に於て大成功をなし古鄕お錦を飾る心底では有りませんか夫に料亭の狸共に熱昇するとは怪しからん君一日も早く成功の方面に向つて頭を利用し給へ以後彼樣な噂が僕の耳お入ると今度は國へ通知しますぞ（忠告生）▲九熊のゐ繁曰く色は黑くつても氣の薩張した男らしい人が好きよ執濃い人は大嫌ひだつて（初對面生）

廣告

日加運送社
バウエル街二三五
電話二五七ヒ一二〇四
獨逸醫學士 **秋山七朗**

大繁盛
パウエル街四三三
中お指り場
某る店陳

披露
玉塲開業
元新谷玉塲の跡（今度室內及玉臺等一切新調致し新だに開業仕候間陸續御光來被下度希上候
マーケット街
杉山
玉塲開業

開業
鮭網、ヘリン網、曳網、テント、帆木綿、漁具一切及び上等の革製又はラバーブーツ格安に賣捌申候
ウォーター街六八（電話二四二）
イーリプセット
E. LIPSETT 68 Water St.

廣告
清酒値段改正
▲菊正宗　四斗入二拾四弗五拾仙
▲菊正宗　二斗入拾貳弗五拾仙
▲菊正宗　瓶詰一函拾　五　弗
▲富貴　四斗入二拾三弗五拾仙
▲富貴　二斗入拾　貳　弗
▲富貴　一斗入六弗五拾仙
清酒の原價益々騰貴仕候に付ては今般當市清酒販賣者一同相談の上右の通り値段一定致候間此段廣告候也

日進合資會社

晚市バウエル街二一〇五
（電話　二三二〇）
（郵函　一三八九）

山林賣買　一法律事務
金三千弗貸與周旋（但し不動產の抵當を要す）
バウエル街及びウエストミンスター街おて
借家人の望み通りの家を建て貸しますか方らに望みの方は至急御申込ありたし
歸化証下附請願手續
インペリアルサーベレン生命保險會社
ギャランテアクシデンタル保險會社
總代理店　永尾事務所
バウエル街一二二（西村源十郎二階）（でんわ三八八六）
◎執務時間（午前九時より午後五時まで）

今般渡航者の御便宜を計る爲め愛友社支部を左記の所に相設け事務を取扱ひ可申候
晚市バウエル街二五八
戎屋旅館內
愛友社
晚香坡支部

日本行米國行各滊船並東部行各滊車切符販賣仕候
HOTEL YEBISUYA.
Tel. 2426 P. O. Box 450
358 Powell St., Vancouver, B. C.
（電話二四二六）（郵函四五〇）
戎屋旅館
中山訊四郎

英領加奈陀晚香坡市ウエストミンスター街百五十番
藝備旅館
（電話エー二二九）
藝備旅館內
代書及各種勞働口周旋
晚香坡市ウエストミンスター街藝備旅館內
大中稔夫
醫士
佐々木英治
（電話エー二二九）

花客樣の芳名の代はりに番號組織ご致候間品物の間違ひ等決して無之候尙近々新製大機械を相用可申候
百卅六及び百四十番バウエル街
ドミニオン
洗濯所
Dominion Steam Laundry.
136-140 Powell St. City.

M. Furuya Co.
Phone 1811　P. O. Box 934
46 Hastings St., W.　Vancouver, B. C.
雜貨食料品
直輸出入卸小賣
古屋商店
バンクーバー支店
器械搗純良精米
（西ヘスチング街四六）（郵函四二三）（電話二三）

靴大安賣
修繕も迅速安價に致候
ヘスチング街一二三
グードウイン
靴會社
THE GOODWIN SHOE CO.
BOOTS AND SHOES
128 HASTINGS STREET, EAST

日本人宿屋キャンプ特別供給
目方と肉のよいのは受合ひ
バウエル街二二六
牛肉店
226 Powell Street City

ピクトリヤ旅館
ピクトリヤ市ヘラルド街四七
本館は旅客に對して最も叮嚀親切に御特過仕るべく且つ各種の勞働者奉公口周旋可仕候
館主　**平野染吉**
HOTEL VICTORIA
47 HERALD ST., Victoria B.C.

E. MORINO
461 Powell St.,
Phone. 2146
日本美術雜貨
ミカドバザー
石井菊次郎

ガバーメント街一三八番
紳士洋服裁縫所
グランビル街七〇二
エー、アール
マツカラム
A. R. McCallum
702 Granville St. City.

移轉廣告
ヘスチング街一三三番にて營業罷在候處今度業務擴張の爲左記へ移轉仕候間倍舊御引立願上候
勞働者奉公口周旋
日本行切符發賣
バウエル街四六一
近江屋旅館
森野榮治
（でんわ二一四六）

魚及びやさい類
和洋雜貨食料品
卸し小賣り
右之品々大勉强を以て差上候間何卒御用被仰付下度候
晚香坡市コロンビア街二七四
肥後屋合資**商店**
（電話二三三七）

移轉
ヘスチング街一四三
ジービーガー
G. G. Beggar
Hastings St. W. City
懷中時計　時計
寶石細工の御注文に應ず
寶石類　銀器類　眼鏡類等の卸し小賣

豫告

江湖愛讀者諸君の深大なる同情に酬ひんが爲め本社同人は「在加同胞發展史」なるものを編纂して來新年の附錄とし普く愛讀者諸君に分配し以て在加同胞の實際的眞相を內外に紹介せんとす其の內容並に編輯方法等に至りては何れ詳述する事あるべし

九月　大陸日報社

雜報

●日本の財政困難

一昨日東京發電によれば新首相兼藏相たる桂侯の日本財政談なりと云ふを聞くに現今の狀況は歲入の歲出に及ばざる事猶未だ遠く是が補充策として國債を募集したるも政府は又もや財政困難に陷りきれば歲出及び歲入の平均する迄はあらゆる事業を中止して總ての借用を恢復す可きを期し居れり云々

●當國入國者の注意

昨日オタソよりの發信によれば當國へ入國すべき移民は從來見金として各自金二十五弗を所持せざる可らざる規定なりしが多期卽ち一月一日より二月十五日迄の間ふ入國すべき移民は見金として金五十弗を携帶せざる可らざる事となり若し右金額を所持せざる時は入國を拒絕すべしと云ふが其の理由とする所は冬季に至れば諸種の勞働口減少し職業を得る事極めて困難となる有樣なれば新來者の自活の道を講ずる事能はざる恐れあればなりと云ふ

●布哇の日本移民

過般歸朝したる前布哇總領事齋藤幹氏は同時に自身領事館に出頭して夫伊助の再渡航を取計らひ呉れられ度き旨嘆願し居れる由なるが夫伊助は其の旅券下附願の甚々しく進捗せざるあまり不心得にも旅券買賣の惡手段を取りたる爲め此事途に發覺し絕對的に再渡航を禁せられ居る有樣なれば此の渡航難を知りたる者はメリーふ向ひ再嫁を勸告したる事あるもメリーは是を退けて夫の歸來を一日千秋の思ひにて待ち居れりと云ふ伊助の兄妹が每月の補助を約束しながら未だ是を實行せざるとは實に不心得の事と云ふべく滋賀縣人會にては大にメリーに同情を寄せ如何なれば是を實行せざるやを訊ねたるも彼等は言を左右に托して今に確答せざれば最後の交涉を試みて猶は應せざる樣ならば同會の基本金の內より每月幾分づゝ補助すべき考へなりと聞く男の腕さへ一家を支へ行くは容易ならざるを纖弱き女の身のいかで四口の家を支へ得べき食ふに食なく着るに衣なく今や秋氣肩痩せて曉の夢結び難き苦境に呻吟しつゝありとは何と薄幸なる婦人ならずや滋賀縣人會の好意はさる事ながら出來得可くんば領事館あても夫伊助の再渡來につき盡力あり度きものなり

大陸漫畫（三十五）

●成功者の歸朝

公園地ミールふ就働し居たる和歌山縣人竹田五郎松、同江崎常楠、廣岡縣人山崎峯吉、岡山縣人安藤龍吉の四氏は今より五六年前渡來してより永年一日の如く勤勵したる結果相當の貯金も出來たれば明日當市出發ヴイクトリアへ赴き十五日同地出帆の丹後丸に乘船して歸朝の途に就くべしとの事なるが是をしも錦を故鄉に飾る同胞の成功者とこそ云ふべけれ

●巡回裁判日取

當州の秋期巡回裁判期日はヴイクトリア市十月五日（刑事）晚香坡市十月十二日（刑事）クラムブルック市十月二十日（民刑事）ナ、イモ市十月八日（民刑事）ネルソン市十月六日（民刑事）其他二三の市ふて開廷さるゝ由なり

●ベレロフオン號の出帆

當港繫留中なりし青煙筒線の同號は今朝コモックスへ向け出帆したり同號は今回三万五千ケースの鮭の鑵詰と美府より三百五十名の淸人とを搭載して本月三十日東洋へ向け出帆する豫定なるが同線はシー、ピー、アール會社と貨物輸送の競爭をなすべしと

●無線電信の設備

タヒテーに於ける米領事ドレハー氏の米國商工省に通報せし處よれば南大平洋諸島には夫々無線電信を設備せんとて目下其の準備中なるが資產家は同設備の爲め續々出金しつゝありと云ふ

●レンノオクス號の着晚期

同號は昨日香港を出帆して當晚香坡へ向ひたる由なれば當港着は本月末の頃なるべし

●高峯博士の着京

紐育ふ二十五ケ年間在住したる有名なる藥學博士兼工學博士高峯讓吉氏は白夫人と共に過日歸國の途に就きたるが去る五日無事東京に歸着したりと

●齋藤後藤兩氏の出沙

豫て滯晚中の齋藤忠太郎氏は日加用達會社の後藤左織及び佐伯峻夫の兩氏と共に昨夜十一時半の列車にて沙都へ赴きたるが齋藤氏のみは來る月曜日に再び當市に來り今便の船にて歸朝すべしと

●ハリマン氏の着桑

エス、ピー鐵道會社長として誰知らぬ者もなき有名のハリマン氏は夫人及び令息二人を隨へ去る月曜日桑港ふ來着したり是が爲め同地の製造所組合、商業會議所等を始め鐵道關係者及び實業家等は引續き同氏の歡迎會を催したりと

●英米一氏の晚

シャトル市紐育生命保險會社代理店の同氏は商用を帶び今朝のイロクオース號ふて來晚池田旅館に投宿したるが二三日滯在すべしと

●乘客係の來任

シーピーアール會社の前乘客係コイエル氏の後任者としてフオスター氏は一昨夜トロントより當市ふ來任せり

●新移民官の就職

當市の加奈陀移民官モンロー氏は今回檢査醫として留任する事となりたるを以て其の後任者としてマギル氏新たふ就任したりと

●南洋子の美府行

日加公論の同氏は轉地療養の爲め今夕の船ふて美府へ赴くべしと

●吉崎氏の來市

スデブストンの吉崎與七郎氏は新婦人同伴昨日午後來市したり

●療養所開設披露

當市の醫師石原明之助及び丹羽信一の兩氏が今回アレキサンダー街三五四に日本人療養所を開設したる事は既報の如くなるが來る十五日午後六時より市內知名の士を同所ふ招待して開設披露の宴を張るべしと

●新線路の測量

昨日ウイニペッグ市よりの通信に據ればシーピーアール會社にては今回二隊の測量技師を派しバインバース、ロッキー山を通じてピースリバーに於けるエンヴエガンまでの土地を測量して新線路を敷設するの計畫中なりとぞ

●支拂請求の裁判

土木請負會社を通じて山下榮太郎とフランクキング及びイル、イーモフイとの間に昨年十月契約したる北晚香坡に於ける十三エーカーの土地開墾と二百九コードのシングル、ポールド及び百十四コード半の薪にて總價格二千五百弗餘の支拂殘金四百八十七弗餘の支拂請求の裁判は昨日午後三時より判事ケーン氏の下ふ當市の郡裁判所ふて開廷されたり本日も引續き午前十時より開廷され原被雙方證人の取調べありしが結局來る月曜日午前十時まで延期され同日是が判決ある由なり

●同胞の歿死

廣嶋縣人城山市太郎氏の甥に當る小寺忠太郎（三十）はノースアームふ於ける中村ロギングキヤンプに就働し居たる者なるが昨日就業中過つて大材の下になりあはれ歿死を遂げたりと云ふ同人の屍體は昨夜當市に運ばれたるが本日午後二時グリンシンプソン葬儀社にて撿屍をなし明後十四日午後二時より佛敎々會にて佐々木開敎師導司の下に右葬式營むべし

●沙港演藝會の來晚

去る八日の本紙上ふ掲載したる通り今春來晚して喝采を博したるシャトル市の同演藝會にては目下秋興行の下稽古中なるが同地興行の後再び當市に乘込み來る二十二日より二十六日迄五日間午後七時より例のシテー、ホールに於て興行すべしと云ふが其外題は別項廣告の通り也

●同胞の病死

和歌山縣日高郡比井崎村大字產湯松原良吉氏（三十）は是迄漁業に從事し居たる者なるが病氣の爲め昨日シテー病院にて遂に死亡したるを以て本日午後二時より佛敎々會に於て佐々木開敎師導司の下ふ右葬儀營まれたり

●二万弗の獵虎

ピクトリア港の獸獵船バイヤード號はシユメインス嶋附近に於て今回二十八頭の獵虎を捕へたるが其の價格は二万弗に達する由なり

●宇治茶荷到着

バウエル街香村商店には昨日日本より宇治產の名茶數種の品々到着したりと

廣嶋縣人故
小寺忠太郎
叔父
城山市太郎
辱知諸彥

九月十一日
可致候此段同人生前知人に謹告致候

（廣嶋ノースアーム中村辰喜事中ロッグの壓倒する處となり遂に死亡致し候に付其の筋の手續を經來る十四日（日曜日）佛敎敎會ふ於て葬儀執行

沙港演藝會
一座興行
本月二十二日より同
二十六日まで五日間

二日目
奧洲安達ケ原
新關所一ツ家　二幕

中切
忠臣藏八ツ目　本藏下屋敷
狂言

三日目
新版歌祭文御染久松
質屋野崎村　幕

中切
幡州皿屋敷鐵山館の場
狂言

四日目
神靈矢口の渡
大序より新田御殿迄

五日目
神靈矢口の渡
燒餅坂より新田大明神陳上迄

式三番叟
本朝廿四孝
明神の森より狐火まで

初日
バンクーバー市シテーホールに於て每夜正七時より左記の狂言興行可致候間永當御最負御入來の程偏に希上候　敬白

▲齒科醫術▼
在宅午前九時より午後九時迄
バウエル街二七〇谷口旅館十號室
吉崎醫師の隣室
齒科醫
ドクトル　蒲原石雄
『電話二〇六七』

醫術開業
生儀今般左記の所に於て獸醫醫術の診療ふ應す
晚香坡市廣嶋屋旅館內
獸醫士　岩下繁
（電話一六一七　郵函五八〇）

晚市バウエル町三六〇
東洋運送社
電話三九七

大至急募集
石山働四十名
日給一弗五十仙以上
場所ノースアーム
電話三五八七　東鄉桂庵

ソーミル働
至急募集
日給一弗五十仙以上
希望の方は至急
御來談被下度候
バウエル街二三五
電話ピー二四八四　松本竹松

冬物大賣出し
品物は飛切り上等にて直段の安い事市內隨一
バウエル街二一八
日英商會
石崎常吉
宇井兵造
（電話一六〇〇）

藥しやぼん
飯田藥舖

（第六八）桃川實講演

長『オ、老爺奇体な事を言ッて來たナ、ちやあナニ伊勢屋の此のた前一せんめし屋の老爺でせえ金を一兩御取ふやりてえッて言ふんだからさうして見りやア御前もう少し——清『少し待ッて呉れ、いま勘定をして見て居るんだ五兩にしてやるんだナ 長『さうサ五兩にして呉る 清『五兩にしてやるんなら 長『ナニそんな事を言ッちやア是れは乃公が貰つて置くよ、サア〳〵伊勢屋の此老爺老婆で一兩二分出すと云ふのだ、に前もどうか二兩出して…… 清『けれども五兩にするなら前が三兩出して家の老爺老婆が一兩二分出すと云ふから乃公が二分出しやア丁度五兩になる 長『コレサそんな事を言ッちやア好ねい、れ前は二兩だ 清『どうしても二兩かなア、だから乃公ア否だと云つたんだ暗剣殺に向ッて居る 長『そんな事を思圖々々言つたッて仕方がない、サア御取や御仮が濟んだらチョツとたいで 櫻『ヘイ 長『こうしたい心持でも悪いのか、癪かさう反ッちやア薄だせ 櫻『エ、ナニ癪ぢやアございませんけれども、餘しいな々と思つて藏きました此處にありましたた櫃を空おしましたんで忘んだ事をしちまツた』 長『それア喰過だ何處まで借ッたい 櫻『ヘイもう間喰の處まで借りました、明へはまだ借りません 長『明へ仮が借るもんか、金魚ぢ

やアあるまいし、是は少しばかりだが前にやるんぢやアないヨ、私が御前の親孝行にやるんだヨ、伊勢屋の親分が一兩 老爺 アさんが二分……ア、老爺嘉粧が家にあつたやうだナ、それを持ッて早く往きなせいヨ 櫻『ハイ有難う存じます、此た金を懐皆一旦取られた物を取返す一條から此櫻川五郎藏の町奴男達で最負にして却て遺恨の種蒔を致すと云ふ一件。

れから往けばちツと遅くなつて居るから鈴ケ森へ掛ッたら大抵!!が暮れるだらう、鈴ケ森には悪い者が大勢出ると云ふ評判』聴いて見ると塚本長兵衛、許されません、金をやツた丈に相撲取の身の上に禍ひがあつては成らぬと思ひそれから鈴ケ森に出張つて參りまして

長『ハイ 長『いづれ親方も仮んなさるだらう 櫻『ヘイ歳暮には戻ッて參ります 長『歳暮に親方が仮ッて來りア親方と相談相手にもならうから能く孝行をしなさるが宜い、孝行は富士の高嶺によく似たり見上げられたり人に褒められ私も親孝行がしていと思つても孝行のしたい時分に親はなし、さりとてもせられず、アー爽ましい事だネエ伊勢屋の 清『大きにさうだヨ金が二兩無くなツちまツた、親孝行は世間に損事を與へらア事を言つてる』 五郎藏は大きに喜んで 五『左樣ならいづれ御禮に御宅へ出ます』と云つて支度をして出て參りました、北あとで茶屋の老爺がフイと氣が付いたのは『是

廣嶋屋旅館

鐵道、材木 其他勞働周旋
ソーミル 食料品販賣
日本行郵船切符取次
其他萬事御便利相計り可申候

麹販賣仕候

英領加奈陀バンクーバー市
アレキサンダー街二三〇
佐藤茂平
電わ一六一七番（郵便圖五八〇番）

日本人療養所

醫學得業士 石原明之助
醫學得業士 丹羽信一
顧問醫ドクトル クリアー
アレキサンダー街五五四
佛教會より東五軒目
入院之應需

弊店儀近々閉店

可致候み依り洋服類其他男子用品一切ハ引て見切賣致候間多少に拘はらず御買上げの程希上候

カドバ街五十一番地（電話九五）
アーキユハート

上等衣服製

類ジヤーセ
帽子類キヤツプ
男子用呉服類
クラブドステユアート

CLUBB and STEWART
153 Hasting St., Vancouver, B. C.

葬儀一切取扱

ウエストミンスター町六二一
アームストロングエドワード
葬儀社
Armstrong & Edwards
620 Westminster Ave.
Phon 1390 Vancouver B.C.

寫眞

A SAVARD
Cor. Cordova & Carrall St.
安いのと變色せざるは當店の特色なり
カドバとカーロルの角（オイシタベイの二階）
エー、サヴアード

西洋風呂理髮業

清潔 麁價
萬事 叮寧
市内東ベンダ街一〇七
速水米太郎

鰐部朝之助

ヴヰクトア市ガバーメント街一五二番（郵圖五三二）
橫濱バザー
日本美術雜貨同市ドグラス街九十番東洋バザー

永野萬藏

英領加奈陀ヴヰクトリア市ドグラス街一一七 郵圖三五
日本美術雜貨ガバーメント街一四三八 電話一六二八

永野旅館

日本雜貨食料品販賣
ストア街一六二九 郵函五九一 電話一六二八

永野商店

ストア街一六二七 電話一〇三四
ボストン滊船會社
日本郵船株式會社
加奈陀滊船會社
太平洋滊船會社 切符發賣所

特約

K. TERAKURA
307 Powell St., Vancouver B. C
私儀永らく事し來り候處今度御愛顧諸君の御勸めに從ひ左記の處あて獨立裁縫店を相始め申候間尚ほ當分の内開業祝ひの印に聊か諸君の御最負お酬ねん爲めお大割引あて御注文に應じ申候

田鍋洋服店

裁縫業

裁縫、せんだ寺

バンクーバエウルエ街三〇七中川床内
倉桂三

直し物

等多少に拘はらず御用仰付られ度伏して奉希上候

大勉強

シアトル通ひ

滊船
毎日イーバンス棧橋出帆
ウエストミンスター街二二八
土木受負株式會社
切符一手販賣所
電話三〇二四

ANDERSON & WARNOCK

PHONE432 325 Cambie St., City.
受負人及木挽業者の爲めに左の物品精々廉價を以て販賣可致候
▲斧、シヤブル、鋸、鶴嘴金物類一切
▲ストーブ及及び附屬品及及び其他ペンキ油等一切
キヤンビー街二二五
アンダーソン商會
ワーノツグ店

和洋雜貨食料品一切

エキスプレス
晩香坡市バウエル街二百十三番地
でんわ三五九七
松宮商店

和洋雜貨食料品

晩香坡市バウエル街二百十三番地
でんわ一七六八
さりばん事務所
Sullivan & Company
Rooms 10,11 Pender Chambers
522 Pender St. Phone 1768

代言辯護

求求の求求めに應ず
日本人諸君の爲めに永き經驗を有すれば特に御便利を計り申すべく候
ベンダー街五三二（でんわ一七六八）
さりばん事務所

はり、按腹、按摩、灸治

今般左記の處に於て右の治療開業從事仕り候間何卒御愛顧の程願上候
晩香坡市バウエル街二三六 林旅館内 九號室
鎌倉與作

日本米販賣

極上
◎賃搗き仕候
◎味噌醬油卸し賣
日本米御買求めの節は「エス」印に御注目被下度御一報次第迅速に御届け可申上候
持主 酒井鶴之助

日加精米所

晩市アレキサンダ街四七四 電話（三五六九）

宿屋室内清潔

和洋雜貨食料品付
こゝお數の子
晩香坡市東カドバ街一五一
紀の國屋
（電話六八三番）（郵函五一〇番）

常に澤山の品物を所有

當州にて常に澤山の品物を所有するは本店にてロデイスター、キヤンベル、ラーレツス等諸會社製造のガスリン、エンジン一手販賣致し候御注文又は直し等最も迅速に求めに可應候
ジヨージア街（ビツドウエルとデンマンの中間）
エー、ダブリユ レページ
A. W. Lepage
『電話三二四』

理髮店

取扱叮嚀
貸しルーム
内清潔
晩香坡街三百八十九番
エウバルニ〇
玉突場あります
中川床

かまぼこ類製造

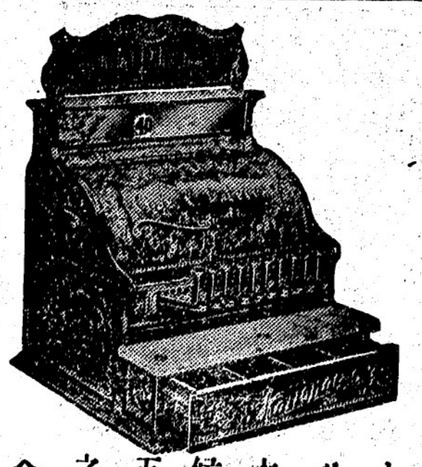
和洋雜貨食料品
卸小賣
並に生魚乾鹽魚類
晩香坡市バウエル街二六四
前川商店
（電話三七二一郵函三一〇二）
御用の節は多少に拘はらず電話にて御下命被下候はば早速御屆可申上候

書籍店

法律、機關、土木、建築、大工、電氣、鑛山等あらゆる學藝產業商業に關する新智識を得んとする諸君は御來覽被下候
ヘスチング街三二五
タムソン

電氣及附屬品

◎ガスリン、エンヂン販賣
船舶用電氣物一切
ヘスチングス街三三八
コープエンドソン商會
COPE & SON
PHONE 348
338 Hastings St. City.



晩香坡キヤンビー街とカドバ街の角
ナシヨナルキヤシレジスター會社
貴御支配人
エー、エツチ、ウオールブリツヂ
此新聞切抜御持參なれば特別割引致候

ナシヨナル、キヤシ、レジスターは既よ盛に日本人諸君よ使用され居候直段は三十弗、四十五弗、五十五弗より有之候御入用の方は左記へ御通知被下度候

各種滊車滊船旅館

勞働口周旋
切符販賣
清潔丁寧
バウエル街二三五
松本旅館

旭屋旅館

當館は萬事親切を旨とし各種勞働口の周旋滊船滊車切符の取次可仕候
バウエル街二七〇
谷口熊太郎
郵函八八五 でんわ二〇六七

食料品一切

和洋
晩香坡市バウエル街四五七
電話二四二五
大屋商店

奥山長之助

スタプストン市
「郵函ドローア二二」
OKUYAMA & CO.
P.O. Drawer 12 Steveston B.C.

鰹節

ガスリン機械附屬品 菓子類 煙草類 食料品 其他漁師必要器具一切
W. OYA 457 Powell St., P.O. Box 32 Vancouver, B. C.

本紙 一ケ月 五仙
定價 六ケ月 三十五仙
一ケ年 壹弗五拾仙
（郵券代用一割增但一切前金の事）
廣告料 一行 一回 拾仙
一週間 貳拾仙
普通廣告 一ケ月乃至三ケ月 一吋 貳弗
三ケ月乃至六ケ月 一吋 壹弗五拾仙
六ケ月以上 一吋 壹弗
（但し五面挿入は他頁の倍額とす）
英領加奈陀晩香坡市ゴーア街二十四番 郵函五五〇 電話三〇六五
發行兼編輯人 熊本繁
The Continental News
Published Daily Except Sunday.
124 Gore Ave. Vancouver, B.C.
P.O. Box 580 Phone 3065
Published by Shig-ru Kumamoto